

Treatment for Syphilis 治疗梅毒

用 Bicillin® L-A（苄星青霉素悬液，penicillin G benzathine suspension）是治疗梅毒的首选用药。苄星青霉素悬液属于抗生素，在左右臀肌共注射两针，通常一剂苄星青霉素悬液足以治疗早期的梅毒，但是如果感染时间在一年以上或感染时间不明，则需要连续 3 周注射 240 万单位的苄星青霉素悬液。

过敏 Allergies

- 如果你对任何青霉素类抗生素（penicillin antibiotic）过敏，如：青霉素 V-K（Penicillin-V-K）、羟氨苄青霉素（Amoxicillin），或任何头孢菌素类抗生素（cephalosporin antibiotic），如：头孢克肟（Cefixime，如：Suprax®）、头孢氨苄（Cephalexin）、头孢克洛（Cefaclor）等，请告诉医护人员。

怀孕或哺乳期间 Pregnancy/Breastfeeding

- 感染上梅毒的孕妇要接受治疗，这一点非常重要。
- 如果你怀孕了或认为自己可能怀孕，请告诉医护人员。
- 虽然在怀孕后半期接受对梅毒的治疗会增加早产和（或）胎儿窘迫的风险，但是仍有必要进行治疗，以避免伤害未出生的胎儿和产妇的健康。
- 如果在接受治疗之后，如出现任何的宫缩或胎动减少迹象，请立即通知医生。
- 在治疗晚期梅毒感染之后，出现上述并发症的现象极其罕见。
- 在哺乳喂养孩子之前，请先咨询医生。

治疗反应 Treatment Reaction

- 雅里施—赫克斯海默反应（Jarisch-Herxheimer Reaction）（例如：发烧、畏寒、头痛、疲劳或出汗）是常见的反应，可在接受治疗后大约 4-6 小时出现。
- 请勿惊慌，这不是过敏反应，这种反应通常会在 24 小时之内消退。
- 每隔 4 至 6 小时服用扑热息痛（Acetaminophen）、阿司匹林（Aspirin）、布洛芬（Ibuprofen）有助于缓解这些症状。
- 并不是每一个接受早期梅毒治疗的人都会出现雅里施—赫克斯海默反应。
- 在治疗晚期梅毒感染之后，出现雅里施—赫克斯海默反应极罕见。

在接受治疗后的自我护理 Care of Yourself Following Treatment

- 请务必遵照医生的嘱咐，完成全部的治疗疗程。
- 接受治疗之后，请在诊所多待 15 分钟。
- 接受治疗之后，如果出现任何反应（例如：皮疹、瘙痒、呼吸困难等），请立即告诉医护人员。
- 离开诊所之后，如果出现这些症状，请即时寻求紧急医疗援助。

避孕 Birth Control

- 如果你正在用荷尔蒙避孕方式（口服避孕药、上环或避孕贴片），请另再用非荷尔蒙避孕方式（例如：安全套或避孕膜），直到你现在的周期结束。

捐献血液 Blood Donation

- 请勿捐血或捐器官。
- 加拿大血液服务（Canadian Blood Services）会检测所有捐献的血液，如果血样检测梅毒呈阳性，该血液将会自动被丢弃。

Treatment for Syphilis (cont'd)

治疗梅毒（续前页）

早期梅毒的治疗（梅毒溃疡、皮疹或感染期不到一年）：

EARLY Syphilis Treatment (History of syphilis sore, rash or infection <1 year duration):

治疗 Treatment

- 240 万单位的 Bicillin x 1（2 针）足以治疗早期梅毒。
- 每一剂量 240 万单位分两针，肌肉注射于左右臀部。
- 早期梅毒的症状，如：溃疡、皮疹，应在大约 2 周内消失。
- 如果这些症状在 2 周内未消退，请找医生复诊。

特别说明 Special Instructions

- 在治疗之日 2 周内，禁性生活。

复查 Follow up Testing

- 在接受治疗之后的 6 个月和 12 个月，需要再验血。
- 艾滋病病毒（HIV）呈阳性的患者需要在接受治疗之后的 3 个月、6 个月、9 个月和 12 个月再验血。
- 在接受治疗之后，血液抗体水平或快速血浆反应素（RPR）比率应缓慢下降。
- 如果 RPR 比率下降水平不够，则有必要再接受治疗。

知会伴侣和随诊 Partner Notification and Follow-up

- 医护人员会联系你，与你商讨你想如何知会你目前和以前的性伴侣等问题。
- 即使你的性伴侣没有症状，他们均被视为已接触到梅毒。
- 你所有的性伴侣因接触到梅毒，均需要接受检查、检测和治疗。

晚期梅毒的治疗（一年以上或感染梅毒史不明）：

LATE Syphilis Treatment (>1 year duration or Syphilis of Unknown Duration):

治疗 Treatment

- 240 万单位的 Bicillin x 3 剂，每剂相隔 7 天。
- 每一剂量 240 万单位分两针，经肌肉注射于左右臀部。
- 如非必要，每剂之间相隔 7 天的治疗不应更改。因没有医疗数据可支持任何其他的治疗方案。

特别说明 Special Instructions

- 在完成梅毒治疗首个疗程之后的 2 周内，禁性生活。

复查 Follow up Testing

- 你将来可能需要进一步复查梅毒血液。
- 在治疗的最后一天，医护人员会与你商讨复查的事宜。

知会伴侣和随诊 Partner Notification and Follow-up

- 医护人员会联系你，向你询问有关任何长期的性伴侣和孩子的情况，他们可能需要随诊。
- 所有长期的性伴侣和孩子均需要验血，包括快速血浆反应素试验（RPR）、密螺旋体颗粒凝聚（TPPA）和荧光密螺旋体抗体吸收（FTA-ABS）。

如果你有任何疑问或需要更多的信息，请联系医生、当地的医疗机构，或请参阅下面的联系方式。